



絵本の読みあそび

Brincando com a leitura

Para que pais e crianças possam se divertir com leituras de livros, foi criado, no ano passado, o "KAPPAPPA" - grupo formado pela creche de Sasagawa, assistentes sociais, assistentes do bem-estar da criança e funcionários do Shimin Center. Venha se divertir entrando no mundo dos livros! Há também, brincadeiras com as mãos seguindo o ritmo da música e outras atividades.

Dia/horário: 14 de junho (sexta) das 10:30 às 11:30
 (durante a atividade, a entrada e saída é livre)

Local: Yogou Chiku Shimin Center - 1o. andar, sala "washitsu"

Conteúdo: -Brincadeiras com as mãos
 (Tema: "Panya-san ni okaimono")
 -Estória contada expondo-se figuras em um painel.
 (Tema: "Kakurenbo")

-Livro gigante de desenhos
 (Tema: "Obento-kun")

Vagas: 60 pessoas
 (pela ordem de inscrição)

Taxa: Gratuita

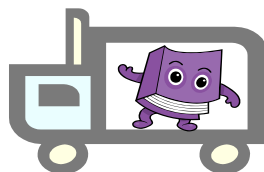
Também haverá local para assistir ao "Kamishibai" (contos narrados com dobraduras) e para brincar com o boneco puppet "Kaeru-kun". Venham todos!



Inscrições e informações:
Yogou Chiku Shimin Center
 321-2021

6月の自動車文庫

自動車文庫
 Biblioteca Ambulante
 Junho de 2013



LOCAL	DATA	HORÁRIO
Takahana Daira 3 gou Kouen	5 de jun (quarta)	10:10 ~ 11:10
Yogou Chiku Shimin Center	7 de jun (sexta)	13:30 ~ 14:30
Sasagawa 1 choume 1 gou Kouen	13 de jun (quinta)	10:00 ~ 10:40
Sasagawa Nishi Shougakkou	"	10:50 ~ 11:20
UR Sasagawa bloco 5-10	"	13:30 ~ 14:10
Nishihino-chou	21 de jun (sexta)	13:40 ~ 14:10

けやき生活スクール

Escola KEYAKI SEIKATSU

Visando que os moradores da região de Yogou tenham uma vida longa e saudável, serão realizadas as aulas abaixo que possuem um conteúdo de informação confiável para uma vida melhor. Venham todos participar!

Local: **Yogou Chiku Shimin Center - 2o. andar**

Informações&Org.: **Yogou Chiku Shimin Center 321-2021**

Consignado a: **Yogou Chiku Roujin Kurabu Rengoukai**

Gratuito e sem
necessidade de
inscrição

	Data/horário	Conteúdo
1	14 de jun. (sexta) 13:30 a 15:00	【Apresentação musical de flauta de bambu e arpa】 Vamos apreciar a apresentação musical de flauta e arpa Intérprete: Sr. Kosan Ohira
2	12 de jul. (sexta) 13:30 a 15:00	【Conhecimentos necessários para pessoas da terceira idade】 Juntos, vamos aprender sobre os serviços sociais e serviços de cuidados de enfermagem. Informações essas, úteis para situações como "quero utilizar os serviço social", "há pessoa na família que necessita de cuidados de enfermagem, mas não sei o que fazer". Instrutora: Sra. Sakae Horio, responsável do "Yogou Zaitaku Kaigo Services Center"
3	6 de set. (sexta) 13:30 a 15:00	【Apresentação musical de harmônica (gaita)】 Todos, alguma vez, já tiveram uma gaita em suas mãos. Então, que tal divertir-se apreciando esse som nostálgico? Venham todos cantar conosco acompanhando o ritmo da gaita! Intérprete: Sr. Ken Nakamura
4	4 de out. (sexta) 13:30 a 15:00	【Prevenção da necessidade de cuidados de enfermagem - para pessoas da terceira idade】 Aula útil para que se possa ter uma vida sempre com muita vitalidade; empenhando-se ativamente na prevenção da necessidade de cuidados de enfermagem. Haverá exercícios que também poderão ser praticados em casa. Instrutora: Sra. Midori Tsukui do "Yokkaichi-shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center"

日本語教室の紹介(笹川地区内)

Aulas de Japonês em Sasagawa

Kokusai Kyousei Salon (Salão de Integração)

Adultos	Crianças
De segunda a sexta e 2º. e 4º. domingo do mês Das 10:00 às 11:30	Todas as segundas, quartas e sextas Das 15:00 às 16:30

ao lado do correio de Sasagawa (059) 322-6811

Chiki Shakai de Yutaka ni Kurasu tame no Nihongo Kyoushitsu (Viva amigo)

Na escola
 "Sasagawa Higashi Shougakkou"

Todas as terças
 das 19:30 às 21:00

(059) 321-2021

Sasagawa Kodomo Kyoushitsu

Na escola
 "Sasagawa Higashi Shougakkou"

Todas as quartas das 14:30 às 16:30
 Todos os sábados das 9:30 às 11:30
 durante as férias de verão: todas as terças, quintas e sábados das 9:30 às 11:30

(059) 354-8114

住基ネット・住基カードについて

A partir de 8 de julho de 2013 住基ネット・住基カード

O "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes" [Juumin Kihon Net Work System (abreviado, Juuki Net)] também será aplicado aos residentes estrangeiros e será possível obter o "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" [(Juuki Kihon Daichou Card (abreviado, Juuki Card)]

1. O que é "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes" (Juuki Net)?
 O "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes" é um sistema de uso comum nacional que permite a identificação pessoal, baseada na criação da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes, a fim de melhorar a comodidade dos moradores.

2. O que é "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" (Juuki Card)?

O "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" é um cartão de circuito integrado, com excelência em segurança. O "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes com foto" pode ser usado como um documento de identidade público.

3. Qual o tipo de formalidade será necessário no início da aplicação do "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes"?

Não há nenhuma formalidade necessária para os residentes estrangeiros no início da aplicação do "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes". Não obstante (porém), com o início da aplicação do "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes", o Código do Atestado de Residência" será registrado no Atestado de Residência dos residentes estrangeiros. E a partir de 8 de julho de 2013, o Código do Atestado de Residência será enviado pelo município de onde reside ao próprio residente. Em alguns procedimentos administrativos lhe será pedido o preenchimento do Código do Atestado de Residência, por isso, **guarde com cuidado a Notificação do Código do Atestado de Residência.** (* O Código do Atestado de Residência é um número aleatório de 11 dígitos, essencial para a identificação pessoal de uso comum nacional, pelo "Sistema da Rede do Livro de Registro Básico de Residentes")

4. Como devo proceder para adquirir o "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes"?

Realize a solicitação no município de onde reside, levando o Formulário de Solicitação de Emissão do Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes, foto (somente pessoas que desejam o "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes com foto"), algum documento de identidade tal como o cartão de permanência, etc. e taxa de serviço (500 ienes, no Município de Yokkaichi)



Exemplos do que será possível com o início da aplicação do sistema

- Em alguns órgãos governamentais os procedimentos serão simplificados, tais como se tornar possível omitir a apresentação da cópia do Atestado de Residência. (Juuminyou).
- Será possível receber a emissão* da cópia do Atestado de Residência mesmo fora do município de onde reside. (É necessário apresentar o "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" ou o cartão de permanência, etc.) (Item 2, não aplicável aos cidadãos de Yokkaichi)
- Pessoas com o "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" emitido receberão tratamento especial para a notificação de entrada no município. É possível efetuar a notificação de saída por correio, etc., bastando se dirigir ao balcão competente da prefeitura para os trâmites de mudança, somente uma vez, no local de sua mudança.
- Com o armazenamento do certificado digital no "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" (custo adicional de 500 ienes), é possível realizar solicitações de procedimentos administrativos pela internet, que necessitam de identificação por certificado digital.
- Em alguns municípios, pessoas que receberam a emissão do "Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes" poderão usufruir de serviços exclusivos dos municípios, tais como emissão de certificados em lojas de conveniências, etc. (Item 5, serviço não disponível em Yokkaichi)

FONTE DE INFORMAÇÃO:
http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu_portugues.html

"cortina verde"

やってみよう!みどりのカーテン

Vamos fazer uma cortina natural plantando mudas de GOOYA
 Dia 26 de maio (domingo) das 13:30 às 14:30

Para mais detalhes, confira as edições anteriores do "Oshirase Yogou" ou entre em contato com o Salão de Integração (Sasagawa) 322-6811